

açertar en todas é ver lo que más fuere su servicio de aquel en cuyo lugar Vuestra Magestad es en la tierra, para que

goçe despues de los otros más seguros reynos del çielo, como vuestro real çoçon lo dessea.

CAPITULO I.

Relatando la geographia de la tierra é mares australes desde la boca oçidental del Estrecho de Magallanes hasta el puerto de la cibdad de Panamá, reservando para en su tiempo lo que está por saberse de lo incógnito del dicho Estrecho á esta parte.

En el embocamiento del famoso Estrecho de Magallanes, á la parte oçidental, hay dos puntos en su entrada é salida por allí: la que está á la parte de la línea equinoçial se diçe Cabo Deseado, é la que está al opóssito de la otra parte hácia el polo antártico se llama assimesmo Cabo Deseado; é con el que dixe que está hácia la equinoçial, están próximas á él por allí muchas islas que se llaman el archipiélago del Cabo Deseado, las quales ni sus nombres particularmente no sabemos, ni de la costa de la Tierra-Firme que continúa con el dicho Cabo hácia la línea equinoçial por la mar austral. Puesta una regla ó un hilo derechamente desde el dicho Cabo Deseado hasta el cabo del Anguilla, en aquella distançia, medido aquello con un compás, hay ochocientas é çinquenta leguas de camino en la carta del cosmógrapho Alonso de Chaves. Este cabo del Anguilla es en la gobernacion del adelantado don Diego de Almagro; pero háse de advertir que en estas ochocientas é çinquenta leguas, midiéndolas como es dicho por tierra incógnita, háse de esperar quel tiempo mostrará adelante que son muchas más, quando puntual é çiertamente se sepa la costa; é no me maravillaria que fuessen más de mill é quinientas, á causa de las entradas é salidas de las puntas é ancones é promontorios que la mar é la tierra en la costa de neççesidad ha de tener. Y esso decirlo han los que me subçedieren, é yo diré lo que más desta materia supiere en mi

tiempo cómo se vaya sabiendo é verificándose lo que agora no se sabe, con lo que más me ocurriere. Bien es verdad que una nao que llevó un hijo del liçenciado Vargas, que su hermano es obispo de Plasençia, don Gutierrez de Vargas, derecho fué al dicho Estrecho, é lo passó é llegó al puerto de Lima. É yo he visto una figura desta pausa ó tierra incógnita, é no le di crédito porque no sé quién la hiço; ni quiero negarla, pues que si es vera, presto se pondrá en la carta de navegar: y esto se quede assi en aquesta pausa incógnita, dentro de la qual ha de aver é saberse muchos secretos.

Discurramos, pues, en lo demás por nuestra geographia, aunque á la verdad hablaré en ella no tan á mi sabor como desseara, dexando á cada cosa su propio nombre antiguo ó primero, como los indios le daban á cada puerto, rio ó promontorio ó valle ó sierra é á lo demás; porque estos nombres que nuestros españoles dan á estas cosas, ó son como he dicho en otra parte una suma de catálogo destes, no bien ni mal compuesta, sabida la causa é notorios disparates é nombres dados á voluntad é compóssitos inconsiderada é mal fundadamente. Dexemos aquesto, que no es poca cosa entre sabios saber nombrar estas cosas á proporçion del ser, valor é fertilidad, bondad ó defetto de aquello que se nombra.

El cabo del Anguilla está en siete grados de la otra parte de la línea equinoçial hácia el polo antártico, é del cabo del

Anguilla hasta la punta de Payta, viniendo hácia la equinoçial, hay veynte leguas, y está en seys grados menos un quarto de la otra parte de la línea equinoçial; y entre el cabo del Anguilla y el de Payta está, en la mitad del camino que hay del un promontorio al otro, el rio que llaman de la Silla, é çerca de la dicha punta de Payta está una isla que se diçe de Lobos.

Desde la punta de Payta al puerto que llaman Parina se ponen diez leguas de abertura, en la qual en la mitad de la tierra adentro sale de tierra á la mar el rio de Sanct Miguel, que está veynte é çinco leguas de Payta, y en el camino é costa está la dicha Payta, y el dicho puerto de Parina en çinco grados de la otra parte de la equinoçial de la banda del Sur. Más acá diez leguas está el Cabo Blanco, el qual promontorio está en algo más de quatro grados é medio de la otra parte de la línea á la banda del Sur. Desde el Cabo Blanco al rio de Tumbes se corren veynte é tres leguas Nordeste Sudueste, y está el rio dicho de Tumbes en quatro grados de la otra parte de la línea á la banda del Sur.

Desde el rio de Tumbes al rio de las Balsas hay diez leguas, é córrense assimesmo Nordeste Sudueste, y está aquel dicho rio de las Balsas en algo más de tres grados y medio de la otra parte de la línea de la banda del Sur. Desde el rio de las Balsas hasta el rio y embocamiento de Tamepumpa hay otras diez leguas; y está la dicha boca en tres grados y medio, é desta otra parte del dicho rio está la poblacion ó cibdad llamada *Chincha*, la qual y el dicho rio están en los dichos tres grados y medio, é de la otra parte de la equinoçial á la banda del Sur, en frente deste embocamiento, está la isla de Ampuna á....¹ leguas de la costa, la qual es poblada é buena cosa, y está en

tres grados de la otra banda de la equinoçial: é çerca della está otra isla menor que se diçe Sancta Clara, en los mesmos tres grados é algo menos. Desde el rio de Chincha se va á la costa al Oesnorueste treynta leguas hasta la punta de Sancta Elena, la qual está en dos grados, é algunos minutos de la otra parte de la línea equinoçial de la banda del Sur. Desde la punta de Sancta Elena va la costa derechamente al Leste veynte leguas hasta Odon: el qual Odon está en dos grados, como la dicha punta; é çerca de allí hácia la línea está una isla redonda junto á la costa que se diçe Calango, que está en algo menos de dos grados de la otra parte de la línea equinoçial. Desde Odon al cabo de Sanct Lorenço hay veynte leguas Sudueste Nordeste, en el qual camino más çerca de la punta está la provinçia de Collao; assimesmo está la punta de Sanct Lorenço en algo más de un grado de la otra parte de la equinoçial. Desde la punta de Sanct Lorenço se corren veynte é çinco leguas Sudueste Nordeste hasta Passao, que está junto á la línea equinoçial de la banda del Sur, é luego viene el cabo de Quexemiel, por el qual passa la equinoçial por aquella tierra; pero la opinion de muchos es que la línea puntualmente passa por el puerto de Passao. Y en la mitad deste camino, entre la isla de Collao é la equinoçial, está una isla que se llama isla de Plata, quatro ó çinco leguas de Puerto Viejo: el qual Puerto Viejo está desta parte de la punta de Sanct Lorenço algo más de un grado de la otra parte de la línea. Passando de la línea equinoçial hácia nuestro polo ártico veynte leguas, está el cabo de Sanct Françisco en un grado é algunos minutos desta parte, el qual cabo está Norte Sur con la dicha línea. Desde el cabo de Sanct Françisco vuelve la costa al Oriente treynta leguas,

¹ Hay un claro en el códice que sirve de texto.

hasta la punta que llaman de Mangles; é quasi en el medio de essas treynta leguas está la bahia de Sanct Mateo, é más acá está el rio de Sanctiago. Y está la dicha punta de Mangles en un grado é un quarto desta parte de la línea equinoçial; é çerca de la costa, algo más acá, está la isla del Gallo en grado y medio desta parte de la equinoçial. Desde la punta de Mangles hasta el rio de la Magdalena hay veynte é çinco leguas: en la mitad del camino está una punta salida en la mar que se diçe Cobacha; el qual rio de la Magdalena está en grado y medio desta parte de la equinoçial. En frente de aquel embocamiento está la isla de Sanct Chrips-tóbal en un grado é dos tercios desta parte de la línea. Desde el rio de la Magdalena hasta el rio de Palmas se corren treynta y nueve leguas al Nordeste, y en estas está primero el rio de Sancta Marta y el rio de Sanct Johan y el rio del Perú; pero porque estos nombres son notables para adelante, diré algo más de lo que aqui pensé decir.

El rio de Sancta Marta no es aquel que acá en la mar del Norte se llama Sancta Marta ó rio Grande, sino otro llamado Sancta Marta, que está en dos grados de esta parte de la equinoçial: y el rio de Sanct Johan está en los mesmos dos grados é algo más; é aqueste rio de Sanct Johan es donde fué á poblar el adelantado don Pasqual de Andagoya en el año de mill é quinientos é quarenta, del qual é de sus subçessos se dirá en su lugar.

El rio del Perú, de que tanta fama impropriamente se le ha atribuido á este Perú, está en dos grados é un terçio desta parte de la equinoçial hácia nuestro polo. Porque quadra aqui este nombre Perú mejor que no llamar Perú á aquella tierra del grand príncipe Atabaliba é á las otras, donde han andado los capitanes que fueron despues del adelantado don Francisco Piçarro é don Diego de Almagro,

diré qué cosa es el Perú, ó al menos la notiçia que dél se tiene al pressente, y es aquesta. En el año de mill é quinientos é catorçe años desde la cibdad de Sancta Maria del Antigua del Darien el gobernador Pedrarias Dávila envió çierta gente la via del golpho de Sanct Miguel é de la isla de las Perlas llamada Terarequi, que avia descubierto el año antes el infelice adelantado de la mar del Sur é primero descubridor de aquella costa Vasco Nuñez de Balboa: é desta gente fué por capitan un hidalgo llamado Francisco Beçerra, é la relaçion que primero se tuvo del caçique é tierra llamada Perú este capitan la truxo: el qual salió del Darien con çiento é çinquenta hombres en el mes de agosto de dicho año de mill é quinientos é catorçe, é tornó desde á çinco ó seys meses en el siguiente año de mill é quinientos é quinze, é truxo seys mill é tantos pessos de oro é algunas perlas é muchos indios é indias de buena ó mala gracia. É llegado á la mar del Sur, fué por la parte del Poniente ençima de Panamá, é siguió al Oriente por la costa que llaman de Tamao, é passó el rio al caçique de Tumaca, é llegó al rio é caçique de Chape, ques ya en el golpho de Sanct Miguel, do está la dicha isla de las Perlas, á quinze ó diez y seys leguas de Panamá. Desde Chape fué al rio de Tocagre (que otros llaman el caçique Quemado), é passó al caçique Chameco é al rio del Suegro, ques el más poderoso rio de todos aquellos, en el qual entra el rio del caçique Queracha, que otros llaman de la Canea Nueva, y el rio de Tutibra, y el rio de Toto; y en el caçique Jumeto ovo notiçia de otros caçiques, é aun peló é robó dellos lo que pudo, assi como de Tapicox, Porore é Penaca. É adelante de Penaca está un rio que assimesmo entra en el golpho de Sanct Miguel, que se diçe Jumeto, é ya es aquesto en la costa que tiene dicho golpho á la parte del Levante:

é allí tuvo notiçia este capitan como çiertas jornadas adelante, la tierra adentro, está el caçique é provincia llamado Perú: é porque el dicho capitan Francisco Beçerra é los que con él yban eran poca gente é cansada, é aquellas jornadas que le dixeron que avia hasta el Perú son de montañas é muy fragosas é ásperas sierras, no se atrevieron él ni los de su compañía á yr al Perú, aunque les dixeron que aquel caçique era muy rico. É dexó aquel reservado para su muerte é de otros muchos en otro viage, é siguió la costa adelante hácia el Sur, é llegó al caçique de Chiribuca, é ovo notiçia de otros dos caçiques, llamados Topogre é Chucara, á los quales assimesmo compuso, é de allí passó hácia la punta de Canachine, que está en seys grados é un terçio desta parte de la línea equinoçial, la qual agora llaman los chripstianos punta de Piñas. É mucho más hácia el Oriente é atrás de lo que está dicho es el Perú, más de veynte é çinco ó treynta leguas dentro de tierra, é pónese ó debe estar á mi estimativa en los mesmos seys grados, poco más ó menos, como el dicho golpho de Sanct Miguel. Quiero decir quel rio que se dixo de susso, yo tengo por dificultad que sea ni vaya del Perú, pues que está en dos grados é un terçio, de manera que aunque esse rio se llame Perú, como estotro caçique, que está donde he dicho, el nombre es improprio para llamarse Perú la tierra que Piçarro é Almagro conquistaron.

El capitan Francisco Beçerra, cómo en essa saçon no estaban los capitanes destas Indias tan acostumbrados á ver tanto oro ni hallarlo en tanta moltitud como despues se ha avido, se volvió desde la dicha punta de Canachine por la mesma costa de tierra del dicho golpho de Sanct Miguel hasta el rio que se dixo del Suegro, é de allí por sus jornadas se fué al Darien. Siguíose despues queste adelan-

tado, seyendo Pasqual de Andagoya, criado de Pedrarias, gobernador de Castilla del Oro, fué con çiertos navios é canoas al dicho golpho de Sanct Miguel, é subió la costa adelante, é segund él me dixo, llegó á aquel rio del Perú que está más acá del rio de Sanct Johan, é aun se oviera de ahogar allí, é anduvo en el agua çiertas horas assido de una canoa que se trastornó con él é otros, de los quales algunos se ahogaron, é lo mesmo hiçiera él, si no fuera socorrido. É volvióse á Panamá gastado é muy enfermo.

Despues tomaron la empresa de aquel descubrimiento Piçarro é Almagro, é donde primero fueron por la industria de un gentil é diestro piloto, llamado Bartolomé Ruiz de Estrada, fué al rio Perú, de que aqui se ha hecho mençion, é al de Sanct Johan, que está adelante, é á lo demás de que tantos thessoros se han rescrido en aquella tierra é mares australes. Despues el dicho Pasqual de Andagoya fué á España, y en remuneracion de lo que dixe que sirvió é gastó en aquel su viage, quando se oviera de ahogar, é por otras causas é méritos de su persona, que á Sus Magestades les movieron, le hiçieron merced de officio é cargo de la gobernaçion del rio de Sanct Johan, é de allí hácia esta parte é hasta aquel otro Perú, de que dió notiçia el capitan Francisco Beçerra é de otras provincias. Aquesto he querido decir aqui para que sepays, lector, quel que hoy se llama Perú y es tan nombrado, no es el Perú, sino una provincia ó reynos de otra manera llamados por otros nombres, donde el príncipe grande Atabaliba é su padre Guaynacava señorearon; é en las partes australes donde los dichos adelantados Piçarro é Almagro é los que con ellos militaron tantos millones de oro é de plata, é tantas é tan presçiosas esmeraldas han avido é se han llevado fuera destas Indias, no son el Perú. Tornemos á nuestra geographia.

Desde el rio de Palmas, que está más acá del que se dixo del Perú, hasta el Cabo Quemado, se va la costa al Norueste quince leguas, y está el dicho cabo en tres grados desta parte de la línea del equinoçio, y en la mitad deste camino está una isla que diçen isla de Palmas; y en la costa, entre el dicho cabo y el rio de Palmas, hay otro que se llama rio de Balsas. Desde el Cabo Quemado á la punta de la Feria se corren treynta é dos ó treynta é tres leguas de Norte á Sur, y está la dicha punta de la Feria en cinco grados é un terçio desta parte de la línea equinoçial. Veynte leguas más acá del Cabo Quemado está el rio Copisagra, é más acá está otro que se diçe rio de Camazagra é punta de Piñas, é más acá está la dicha punta de Feria, á par de la qual pinta la carta una isla sin nombre. Desde la punta de Feria hasta la punta de Piñas que yo digo, que se ha de decir de Canachine, ques de la entrada del golpho de Sanct Miguel, se corre la costa algo más de veynte leguas de Norte á Sur. Y está la punta de Canachine, ó de Piñas, ó Sanct Miguel, como ya se ha dicho, en seys grados é un terçio desta parte de la línea equinoçial: é los rios que dentro deste golpho entran la carta no los pone, é yo los dixi de susso; y está la rica isla de las Perlas, llamada Terarequi, desde la qual á Panamá hay quince ó diez y seys leguas.

Desde la punta de Canachine ó del golpho de Sanct Miguel, más al Oriente está la punta de Chane, é pone la carta çinquenta leguas: la qual Chane está á la parte oçidental de Panamá veynte é tantas leguas; pero no particulariça las islas que hay en medio dessas leguas, que son muchas, sin la de las Perlas, dicha Terarequi, é sin la de Otoque, que están pobladas, é tambien lo están otras que hay por allí.

É sin la de Terarequi hay otras isletas en aquel golpho, en que se hallan perlás muchas é buenas; pero la de Terarequi é Otoque están pobladas, é tambien lo están otras dos ó tres que están en frente de Panamá, á dos é á tres leguas de la costa, quel liçenciado Gaspar de Espinosa, alcalde mayor del gobernador Pedrarias Dávila, quiso decir quel las avia descubierta, en lo qual él é los que lo diçen se engañan ó yerran. É pensó que con haçer pintar este liçenciado una carta á su sabor é intitularlas islas de Sanct Pablo, avian los hombres de perder la memoria é quitar las graçias al capitan Gonçalo de Badajoz, que fué el que las descubrió é dexó con sus nombres proprios: la mayor de las quales se llama Taboga, é assi comunmente las llaman islas de Taboga.

Paremos ó concluyamos aqui este capítulo, por no cansar al letor, en la cibdad de Panamá, hasta la qual desde la punta de Canachine se le pueden dar quarenta leguas, pocas más ó menos: la qual Panamá está en cinco grados y medio desta parte de la línea equinoçial. De manera que quien toviere atencion en lo que está dicho desde el cabo del Anguilla hasta Panamá, hallará que le he dado relacion de quatroçientas é veynte é tres leguas; las dosçientas é tres hasta la equinoçial, é las dosçientas é veynte desde la equinoçial á Panamá. Pero yo tengo que son por la costa desde la equinoçial á Panamá más de lo que está dicho: é dexase de decir lo que está por descubrir en las ochoçientas é çinquenta leguas de la pausa, que se dixo que por un hilo ó regla hay hasta el cabo del Anguilla desde el Estrecho de Magallanes; porque han de ser muchas más de neçessidad por el asiento de la tierra, cuya forma al presente no se puede medir puntualmente, sin se saber.

CAPITULO II.

En continuacion de la geographia é asiento de la Tierra-Firme desde la cibdad é puerto de Panamá hasta el rio de la Posesion, ques en la gobernacion de la provincia de Nicaragua.

Yo he navegado lo que hay en la mar del Sur desde la cibdad é puerto de Panamá, ques en la gobernacion de Castilla del Oro en Tierra-Firme, é de la lengua que los indios diçen de Cueva, hasta el rio que llaman de la Posesion, á la parte oçidental que está en la gobernacion de Nicaragua, é más de una vez é con diverssos pilotos é hombres de la mar diestros en aquella costa: é comunmente ponen desde Panamá á la Posesion tresçientas leguas, navegándolo por alta mar é no costa á costa; pero agora porné la costa de la tierra é diré las leguas que yo hallo por estas cartas modernas, é digo assi.

Desde Panamá hasta la punta de Chame se ponen veynte é cinco leguas en larga mar; pero corridas tierra á tierra por la costa son más de çinquenta: aquella punta está en siete grados y medio (digo Chame); mas la mesma Panamá está en ocho grados y medio desta parte de la línea equinoçial (indubitadamente), porque yo he muchas vezes tomado allí el altura con el estrolabio y en diverssos tiempos, y estando el sol desta parte de la línea, é tambien dando en el trópico de Capricornio de la otra parte della.

Desde la punta de Chame hasta la punta de Güera hay veynte é cinco leguas, pero andándolas tierra á tierra son más de treynta; y está la dicha punta de Güera en seys grados y medio. Y entre ambas puntas está el golpho que llaman de Paris, porque allí estuvo un rico é poderoso caçique, llamado Paris; pero los españoles le hicieron presto pobre é flaco. Notorio es que en vezes más de noventa

TOMO IV.

ó çient mill pessos de oro dió é le tomaron diverssos capitanes.

Desde la punta de Güera á la punta de Buenavista se ponen veynte leguas; pero andándolas por la costa, son más de veynte é cinco: y está la punta de Buenavista en seys grados y medio desta parte de la línea, y en este camino está entre ambas puntas el rio de Güera.

Desde la punta de Buenavista á la punta de Sancta Maria hay veynte é tres ó veynte é quatro leguas, é andándolo costa á costa, más de quarenta é cinco. En este ancon está, en la parte más septentrional dél, el puerto de Ponuba, el qual está en siete grados y medio desta parte de la línea; pero la punta de Sancta Maria está en seys grados é tres quartos desta parte del equinoçio: é dentro del dicho ancon é de las dichas puntas están las islas de Çebaco, á tiro de escopeta ó poco más la una de la otra, que son dos, é de buenas fuentes é torrentes ó arroyos. Y en la que está más al Leste está enterrado aquel docto philósopho veneçiano, llamado Codro, que con desseo de saber los secretos destas partes, passó acá é murió allí, y el piloto Johan Cabeças lo enterró en aquellas islas, donde á su ruego lo sacó á morir: é acabó encomendándose á Dios, como cathólico; non obstante que un dia ó dos antes emplaçó al capitan Gerónimo de Valençuela, que le avia maltractado; é le dixo estas palabras el Codro: « Capitan, tú eres causa de mi muerte, por los malos tractamientos que me has hecho: yo te emplaço para que vayas á estar á juicio ante Dios conmigo dentro de un año, pues yo pierdo la vida por tu mal portamiento ». Y el capitan le respon-